

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1970-1971..

20 APRIL 1970

WETSVOORSTEL

**tot toekenning van een bijzonder verlof
wegens borstvoeding aan de werknemers.**

TOELICHTING

DAMES EN HEREN.

Vele moeders wensen hun kind zelf te voeden, wat door de artsen wordt aangemoedigd.

De vrouwelijke rijkspersoneelsleden mogen aanspraak maken op een bijzonder verlof wegens borstvoeding van maximum drie maanden.

Voor de in de particuliere sector tewerkgestelde vrouwen bestaat die mogelijkheid niet.

Wij stellen daarom voor dezelfde regeling te voorzien voor de vrouwelijke bedienden en arbeiders.

Daar na een vergroting van een gezin, de betrokkenen het hoofd moeten bieden aan zware extra-uitgaven, menen wij dat deze moeders 50 % van hun bezoldiging moeten genieten.

Dit zal allicht een eerste stap zijn in de goede richting.

Chambre des Représentants

SESSION 1970-1971..

20 AVRIL 1971

PROPOSITION DE LOI

**accordant un congé spécial d'allaitement
aux travailleuses.**

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS.

De nombreuses mères désirent nourrir elles-mêmes leur enfant, ainsi qu'elles y sont encouragées par le corps médical.

Les agents féminins de l'Etat peuvent prétendre à un congé spécial d'allaitement, d'une durée maximum de trois mois.

Pour les femmes occupées dans le secteur privé, cette possibilité n'existe pas.

Nous proposons, dès lors, de prévoir le même régime au profit des employées et des ouvrières.

Comme les intéressées ont à faire face à de lourdes dépenses supplémentaires après un agrandissement de leur famille, nous estimons que ces mères doivent bénéficier de 50 % de leur rémunération.

Cette mesure sera du moins un premier pas dans la bonne direction.

A. LAHAYE-DUCLOS.

WETSVOORSTEL

Artikel 1.

De werknemers kunnen na afloop van hun kraamverlof aanspraak maken wegens borstvoeding op een schorsing van maximum drie maanden van hun arbeidsovereenkomst.

Gedurende deze schorsing mag de werkgever geen einde maken aan de dienstbetrekking. Dit verbod geldt ook nog voor een periode van ~~een~~ maand na afloop van dit borstvoedingsverlof.

PROPOSITION DE LOI

Article premier.

A l'expiration de leur congé de maternité, les travailleuses peuvent, pour motif d'allaitement prétendre à une suspension de leur contrat de travail pendant trois mois au maximum.

Pendant cette suspension, l'employeur ne peut mettre fin à l'emploi. Cette interdiction s'étend également au mois qui suit le congé d'allaitement.

Art. 2,

De werknemers, die wegens borstvoeding een schorsing van hun arbeidsovereenkomst hebben gevraagd, kunnen op overlegging van een medisch attest en van een attest van hun werkgever, een borstvoedingsuitkering bekomen ten laste van de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin.

Deze uitkering belooft 50 % van de gemiddelde maandwedde van de laatste zes maanden en kan maximum drie maal worden toegekend.

De Koning stelt het minimum- en het maximumbedrag ervan vast.

24 maart 1971.

Art. 2.

Sur production d'un certificat médical et d'un certificat de leur employeur, les travailleuses qui, pour motif d'allaitement, ont demandé une suspension de leur contrat de travail peuvent obtenir, à charge du budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille, une allocation d'allaitement.

Cette allocation s'élève à 50 % du salaire mensuel moyen des six derniers mois et peut être accordée trois fois au plus.

Le Roi en fixe les taux maxima et minima.

24 mars 1971.

A. LAHA YE-DUCLOS.